



Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Volksschulamt  
Pädagogisches, Lehrplan 21

Kontakt: Projekt Lehrplan 21, Projektleitung, Walchestrasse 21, 8090 Zürich  
Telefon 043 259 22 99, lehrplan21@vsa.zh.ch

## Portugiesisch

### O certificado para o 3. até ao 6. ano do ensino básico (2.º ciclo)

#### Informações para os pais e encarregados de educação

I

##### Ensinar, aprender e avaliar

Num ensino de sucesso, ensinar, aprender e avaliar estão estreitamente ligados. Os alunos e alunas devem vivenciar a avaliação como apoio à aprendizagem e como incentivo.

A base para o ensino é o currículo de aprendizagem e os materiais didáticos. Partindo desse princípio, os/as docentes estabelecem objetivos para o ensino. Os/as docentes incentivam e apoiam as alunas e alunos no desenvolvimento das suas competências. No percurso das suas aprendizagens, os/as docentes dão-lhes respostas sobre o rendimento escolar, sobre o desenvolvimento da aprendizagem e sobre o comportamento. Desta forma, as alunas e os alunos sabem qual o nível em que se encontram e quais são os próximos passos de aprendizagem que se seguem. Os/as docentes verificam periodicamente se as crianças adquirem as competências necessárias ou se atingem os objetivos de aprendizagem.

Como se apresenta o certificado?

Os/as docentes emitem um certificado duas vezes por ano: no fim de janeiro e no fim do ano letivo. A base para isso é a avaliação regular no ensino. São atribuídas notas a todas as disciplinas do currículo de aprendizagem. O certificado da 3. classe da escola primária constitui uma exceção. Inclui notas apenas no alemão e na matemática).

Nas línguas, no certificado, no fim do ano escolar, serão avaliadas as seguintes áreas de competência: compreensão oral, leitura, expressão oral e expressão escrita. Na 3. classe da escola primária, no inglês, só será avaliada a compreensão e a expressão oral.

Quando, por razões específicas, não é possível atribuir uma nota, pode-se renunciar a ela. Para desempenhos escolares prestados em cursos opcionais (por exemplo, cursos de desporto escolar) não há notas.

As notas de 6 até 1 representam o desempenho global numa disciplina. Elas exprimem em que medida uma aluna ou aluno atingiu os objetivos de aprendizagem estabelecidos no primeiro, tal como no segundo semestre do ano letivo. Uma nota do certificado tem como base o critério profissional do/da docente. Ela não é o resultado do cálculo de uma média de provas escritas recolhidas. O/a docente apoia-se na avaliação de fontes de informação diversificadas, por exemplo, provas orais e escritas, trabalhos dos alunos, apresentações, observações, assim como resultados de debates e conversações.

As notas no certificado são definidas da seguinte forma:

notas	6	5	4	3	2 [e] 1
	muito bom	bom	suficiente	insuficiente	(muito) fraco
critério	A aluna ou o aluno...				
Obtenção de objetivos de aprendizagem	Atinge com segurança objetivos de aprendizagem exigentes na maior parte das áreas de competência.	Atinge os objetivos de aprendizagem em todas as áreas de competência e, em parte, também os objetivos de aprendizagem difícil.	Atinge objetivos de aprendizagem básica na maior parte das áreas de competência.	Ainda não atinge objetivos de aprendizagem básica em várias áreas de aprendizagem.	Não atinge objetivos de aprendizagem básica na maior parte das áreas de competência.
Execução de tarefas (desempenho)	Executa geralmente tarefas de elevado nível de dificuldade com sucesso.	Executa tarefas de elevado nível de dificuldade, em parte, com sucesso.	Executa tarefas com exigências básicas suficientemente.	Não executa tarefas com exigências básicas suficientemente.	Não executa qualquer tarefa com exigências básicas.

Há aspetos que não fazem parte integrante da nota de uma disciplina, por exemplo, empenho excecional ou falta dele, participação ativa no ensino ou desinteresse, trabalho exato ou impreciso, fiabilidade ou falta de fiabilidade. Estes rendimentos escolares, assim como o comportamento social, serão registados no certificado, na segunda página, por baixo do comportamento no trabalho e aprendizagem.

A avaliação do comportamento no trabalho e aprendizagem, bem como o comportamento social efetua-se em quatro graduações. As avaliações na segunda coluna da esquerda (bom) correspondem à regra geral.

O formulário de certificado

Os documentos de certificação individuais serão reunidos numa pasta de certificados (Zeugnismappe). Esta pasta será guardada pelo/a docente responsável pela turma. Num caso de mudança de escola ou no fim da escola primária, esta pasta de certificados será entregue à aluna ou ao aluno.

Encontra informações adicionais sobre avaliação, certificados e decisões sobre a carreira escolar em: [www.volksschulamt.zh.ch](http://www.volksschulamt.zh.ch) > Schulbetrieb & Unterricht > Zeugnisse & Absenzen